

ИНСТРУКЦИЯ
по русской передаче географических названий
Туркменской ССР

ИНСТРУКЦИЯ

по русской передаче географических названий
Туркменской ССР

Утверждена Главным управлением геодезии
и картографии при Совете Министров СССР

Обязательна для всех ведомств и учреждений СССР

Согласована
с Президиумом Верховного Совета
Туркменской ССР

Т 05275. Подписано к печати 6/VIII-71 г. Формат 60×90¹/₁₆. Печ. л. 3,0.
Тираж 1500. Цена 11 коп. Зак. 2701.

Типография «Известий». Москва.

Инструкция разработана в Отделе географических названий и картографической научной информации Центрального научно-исследовательского института геодезии, аэросъемки и картографии ГУГК при Совете Министров СССР.

Редактирование проводилось в Институте языка и литературы им. Махтумкули АН Туркменской ССР.

Составители Е. Н. Бушueva, К. Т. Бойко.

Редактор С. Атамиязов.

О Г Л А В Л Е Н И Е

	Стр.
Предисловие	3
I. Общие положения	5
II. Источники	5
III. Правила передачи	6
1. Передача гласных	7
2. О передаче долготы туркменских гласных	8
3. Передача й и сочетаний й с последующими гласными	9
4. Передача согласных	10
IV. Ударение	11
V. Географические термины и написание составных названий	12
VI. Традиционные названия	14
Приложение 1. Список слов, часто встречающихся в географических названиях Туркменской ССР	15
Приложение 2. Список аффиксов туркменского языка, часто встречающихся в словах, формирующих географические названия Туркменской ССР	45

ПРЕДИСЛОВИЕ

«Инструкция по русской передаче географических названий Туркменской ССР» является одним из выпусков серии руководств по практическому транскрибированию географических названий с языков народов Советского Союза.

В настоящей инструкции по сравнению с ее первым изданием («Инструкцией по передаче на картах географических названий Туркменской ССР», ред. А. К. Яковлева, М., 1955) произведены некоторые изменения, связанные с уточнением передачи отдельных звуков и их сочетаний (**э, г, нн**), а также со сложившейся практикой передачи по-русски географических названий Туркменской ССР (например, **йө**, туркменских различительных определений).

Кроме того, значительно расширен список слов, распространенных в географических названиях Туркменской ССР, впервые включены в инструкцию краткие сведения о туркменском языке, а также список аффиксов, часто встречающихся в словах, формирующих топонимы ТССР.

Инструкция одобрена Межведомственной комиссией по географическим названиям при Главном управлении геодезии и картографии при Совете Министров СССР.

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

§ 1. Настоящая инструкция определяет правила передачи по-русски географических названий Туркменской ССР.

§ 2. Правила данной инструкции могут применяться при передаче туркменских по происхождению географических названий и за пределами Туркменской ССР по указанию соответствующих инструкций, например, в Узбекской, Таджикской, Казахской ССР, в Каракалпакской АССР, в Ставропольском крае РСФСР и др.

§ 3. Названия населенных пунктов и административных единиц, устанавливаемые правительственными органами СССР и Туркменской ССР или включаемые в справочник «СССР. Административно-территориальное деление союзных республик», а также названия железнодорожных станций в официальных изданиях Министерства путей сообщения считаются обязательными и пишутся в соответствии с указанными источниками.

§ 4. Названия ряда физико-географических объектов передаются в отступление от правил настоящей инструкции в своем общепринятом традиционном написании, закрепившемся в литературе и картографии (см. § 36).

§ 5. Все географические названия Туркменской ССР, кроме упомянутых в §§ 3 и 4, передаются по правилам настоящей инструкции с их правильного национального написания, засвидетельствованного официальными источниками.

§ 6. При отсутствии официальных материалов на туркменском языке дается русское написание названий, принятое наиболее авторитетными картографическими и литературными источниками. При этом возможны исправления искажений в соответствии с приложенным к инструкции списком слов, часто встречающихся в географических названиях Туркменской ССР, словарями туркменского языка и другими материалами.

§ 7. Русские названия на территории Туркменской ССР пишутся в соответствии с правилами русской орфографии. Другие нетуркменские названия (персидские, узбекские, каракалпакские, казахские и др.) передаются с их написания и произношения на туркменском языке, но в районах с преобладающим нетуркменским населением допускается передача с языков этих национальностей по правилам соответствующих инструкций, если такая передача закрепилась в картографических и других русских источниках.

II. ИСТОЧНИКИ

§ 8. Для установления правильного написания туркменских географических названий используются различные картографические и литературные источники.

§ 9. Основными картографическими источниками являются крупномасштабные карты последних лет издания.

§ 10. Из литературных источников и пособий могут быть использованы:

1. Официальные республиканские справочники административно-территориального деления.

2. Азимов П. Орфография туркменского языка. Краткий справочник. Ашхабад, 1959.

3. Азимов П., Амансарыев Дж., Сарыев К. Туркменский язык.— Языки народов СССР, т. 2. М., 1966.

4. Атаиязов С. Некоторые замечания по транскрипции географических названий Туркменистана. Известия АН ТССР, серия общ. наук, № 5. Ашхабад, 1966.

5. Атаиязов С. Гидронимы и гидрографические термины юго-восточного Туркменистана. Третья ономастическая (гидронимическая) конференция. Тезисы. Киев, 1965.

6. Атаиязов С. Географические термины в топонимике Туркменистана. Известия АН ТССР, серия общ. наук, № 1. Ашхабад, 1969.

7. Мурзаев Э. М. К географической терминологии туркмен. Известия ВГО, т. 71, вып. 6, 1939.

8. Незифи М. Г. Некоторые вопросы сопоставительной грамматики русского и туркменского языков. Ашхабад, 1961.

9. Орфографический словарь туркменского языка. Под ред. М. Я. Хамзаева. Ашхабад, 1963.

10. Поцелуевский А. П. Диалекты туркменского языка. Ашхабад, 1936.

11. Русско-туркменский словарь. Под ред. Н. А. Баскакова и М. Я. Хамзаева. М., 1956.

12. Сравнительная грамматика русского и туркменского языков. Под ред. Н. А. Баскакова и М. Я. Хамзаева. Ашхабад, 1964.

13. Туркменско-русский словарь. Под ред. Н. А. Баскакова, Б. А. Каррыева, М. Я. Хамзаева. М., 1968.

III. ПРАВИЛА ПЕРЕДАЧИ

§ 11. Туркменские географические названия передаются в литературном произношении с их современного туркменского написания.

Диалектная форма сохраняется в передаче лишь в тех случаях, когда она закрепились в официальном написании на туркменском языке.

§ 12. Современный туркменский алфавит состоит из следующих 38 знаков:

Аа, Бб, Вв, Гг, Дд, Ее, Ёё, Жж, Жж, Зз, Ии, Йй, Кк, Лл, Мм, Нн, ң, Оо, Өө, Пп, Рр, Сс, Тт, Уу, Үү, Фф, Хх, Цц, Чч, Шш, Щщ, ь, Ыы, ь, Ээ, Әә, Юю, Яя.

§ 13. Туркменский язык относится к юго-западной группе тюркских языков. Одной из характерных особенностей звуковой системы туркменского языка, как и других тюркских языков, в отличие от русского языка, является закон гармонии (уподобления) гласных, которая может быть небной и губной.

Небная гармония состоит в уподоблении гласных по ряду — переднему или заднему. В исконно туркменских словах все гласные звуки в пределах слова бывают или переднего (е, и, ө, ү, э, ә), или заднего ряда (а, о, у, ы): эргенек, чаркандак, чэге, гырмызы. Исключения составляют лишь некоторые заимствованные слова (из персидского, арабского, русского языков): мейдан, қитап, семавар.

В соответствии с законом небной гармонии гласных большая часть аффиксов туркменского языка имеет, как правило, два варианта: с гласными переднего или заднего ряда: -чы/-чи, -лы/-ли, -жа/-же (см. приложение 2).

Губная гармония гласных имеет более ограниченное распространение, чем небная. Она выражается в том, что если в первом слоге слова имеется губной гласный (о, ө, у, ү), то гласные последующих слогов тоже огубляются, но в многосложных словах распространение явлений губной гармонии гласных обычно ограничивается пределами двух-трех слогов: чукур, гонур, гуррук, но: готуракы, чүвдүрим, күмүшлеч.

Правописание ряда аффиксов подчиняется также и закону губной гармонии гласных, они имеют четыре варианта: с губными и негубными гласными: -лык/-лик/-лук/-лүк, -ык/-ик/-ук/-үк (см. приложение 2).

При словообразовании или словоизменении гласные присоединяемых к словам аффиксов зависят от гласного последнего слога, например: агач-лык, но дөпе-лик; буз-лук, но гүл-лүк; ак-жык, но эйже-жик; ак-жа, но тәзе-же.

В отличие от других тюркских языков в туркменском языке аффиксы, как правило, не имеют вариантов по линии согласных: -лак/-лөк, -жак/-жек/-жик/-жык (см. приложение 2). Но в диалектах туркменского языка можно отметить наличие вариантов аффиксов и по линии согласных: -лар/-нар, -лер/-нер и др.

1. Передача гласных

§ 14. а, е, ё, и, о, у, ы, э, ю, я передаются соответственно теми же русскими буквами:

Ортабулак	—	г. Ортабулак
Кичиёл	—	ар. Кичиёл
Ымаратдепе	—	г. Ымаратдепе
Экин	—	Экин
Чынароба	—	Чынароба
Танаятак	—	ур. Танаятак

П р и м е ч а н и е. Если в туркменских названиях я стоит в середине слова после согласного, то в русской передаче между согласным и я вставляется разделительный ь:

Агяр — буг. Агьяр
Нобургушальян — ур. Нобуркушальян

§ 15. **о** передается в начале слова через **о'**, в остальных случаях — через **ё**:

Өрдекли — Ордекли
Сарычөл — буг. Сарычёл
Дөрткөлдепе — бугры Дёрткельдепе
Гараөзек — ур. Караозек

§ 16. **ү** передается в начале слова через **у**, в остальных случаях — через **ю**:

Үчдепелер — буг. Учдепелер
Гүлүстан — Гюлюстан
Акжүлге — ур. Акджюльге

§ 17. **э** передается:

1) в начале слова — через **э**:

Эрсарыбаба — горы Эрсарыбаба
Эрназаргуйы — к. Эрназаркуи

2) после шипящих (ж, ч, ш, щ) — через **а**:

Акчәге — г. Акчаге
Чәчдепе — буг. Чачдепе

3) в остальных случаях — через **я**:

Гәми — Гями
Аккәриз — ар. Аккяриз
Тәримгая — возв. Тяримкая

П р и м е ч а н и е. В словах арабо-персидского происхождения **зэхмет, сэхра, сэхралык, хәндек, шәхер** **э** передается следующим образом: **захмет, сахра, сахралык, хандек, шехер**.

2. О передаче долготы туркменских гласных

§ 18. Долгота туркменских гласных передается в транскрипции только в тех случаях, когда она отражается в туркменской графике, а именно: **ий** (долгое **и**), **ув** (долгое **у**), **үй** (долгое **ү**), **ый**

¹ Здесь и далее (см. §§ 16—17) передача как в начале слова сохраняется и в том случае, когда слово, начинающееся с данной гласной, является вторым компонентом названия.

(долгое **ы**) соответственно передаются посредством **ий, ув, уй** или **юй** (см. § 16), **ый**:

Эшексийди — г. Эшексийди
Язув — Язув
Едисүйри — Едисүйри
Гыймак — Қыймак

3. Передача **й** и сочетаний **й** с последующими гласными

§ 19. **й** после гласных перед согласными и в конце слов передается через **й**:

Жейрели — г. Джейрели
Айлаг — Айлаг
Агылсай — овр. Агылсай

§ 20. Сочетания **й** с последующими гласными **и, ы, ө, ү, э** передаются следующим образом:

Сочетания в туркменском языке	Русская передача				ПРИМЕРЫ
	в начале слова и после гласных	После согласных			
		на слогоразделе	На слого-разделе в составных названиях		
			после л в словах с гласными переднего ряда (е, и, ө, ү, э, ә), см. § 24	после л в словах с гласными заднего ряда (а, о, у, ы) и после остальных согласных	
1	2				3
йи	йи	йи	йи	йи	Йигрими — к. Йигрими Бейикдепе — буг. Бейикдепе
йы	йы	йы	йы	йы	Бейикбайыр — г. Бейикбайыр Гызылйылдыз — к. Қызылйылдыз Йыланлы — Йыланлы
йө	ё	ьё	ьё	тьё	Йөрите — Ёрите Гызылйөрите — к. Қызылтьөрите

1	2				3	
йү	ю	ью	ью	ью	Сөйүнагсак — пески Сёюнагсак	— Юзюк
					Иүзүк — ар. Буруньюзюк	
					Бурунйүзүк	
йә	я	ья	ья	ья	Дүнийә — Дюнья	— Гюллеян
					Гүллейән	

4. Передача согласных

§ 21. Согласные б, в, д, ж, з, к, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ передаются соответственно теми же русскими буквами:

Докуздепе — г. Докуздепе
 Екеалыч — пер. Екеалыч
 Бирлешик — Бирлешик
 Талханбазар — Талханбазар
 Ясмансалык — Ясмансалык

Примечание. Согласные ф, ц, щ встречаются только в заимствованных словах.

§ 22. г передается:

1) через к — по традиции в начале слова перед гласными заднего ряда (а, о, у, ы), в том числе и в тех случаях, когда с г начинается второй компонент названия:

Гызылдепе — буг. Кызылдепе
 Шоргудук — г. Шоркудук
 Гоюнгуы — г. Коюнкуи

2) через г — в остальных случаях:

Гөкдере — ур. Гёкдере
 Акчәге — г. Акчаге
 Чагыллышор — Чагыллышор
 Мүгер — г. Мюгер
 Багшыдепе — буг. Багшыдепе
 Дагмансаг — г. Дагмансаг
 Гуландаг — горы Куландат

§ 23. ж передается через дж:

Жәндепе — г. Джандепе
 Хожалык — Ходжалык
 Ажыгамыш — г. Аджыкамыш

§ 24. л передается:

1) через ль — после гласных переднего ряда (е, э, и, ө, ү, ә)

перед согласными и на конце слов, в том числе и в тех случаях, когда на л оканчивается первый компонент составного названия:

Сарыбил	— г. Сарыбиль
Келже	— г. Кельдже
Жүлгежар	— Джюльгеджар
Тилкидепе	— г. Тилькидепе
Келарык	— Кёльарык

2) через л — в остальных случаях:

Ишангул	— г. Ишанкул
Чалтут	— Чалтут
Яшалгадепе	— г. Яшалгадепе
Гарачулба	— г. Карачулба

Примечание. Между двумя л (лл) ь не ставится:

Еллиже	— пер. Еллидже
Келлели	— г. Келлели

§ 25. **ң** передается через **нг**, но перед **г** и **к** — через **н** (за исключением случаев, когда **с** **г** или **к** начинается второй компонент названия); **ңң** также передается через **нг**:

Эсенменли	— Эсенменгли
Ялңыздепе	— буг. Ялнгыздепе
Шункардепе	— г. Шункардепе
Торанңылы	— ур. Торангылы
Яйбаңгыр	— г. Яйбангыр

§ 26. **ь** в туркменском языке употребляется только в заимствованных словах и всегда сохраняется в передаче.

§ 27. **ъ**, употребляющийся в туркменских словах в качестве разделительного знака после согласных перед **е**, а также в заимствованных словах, в передаче сохраняется:

Меръем	— Меръем
Несъе	— Несъе

§ 28. Удвоенные согласные, за исключением **ңң** (см. § 25), передаются двумя соответствующими буквами русского алфавита:

Гуррук	— Куррук
Түммекадаг	— г. Тюммекадаг

IV. УДАРЕНИЕ

§ 29. Ударение в туркменском языке слоговое и падает обыкновенно на последний слог названия: Шорда́г, Огланла́р, Батырмаза́р, Иылды́з.

V. ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ И НАПИСАНИЕ СОСТАВНЫХ НАЗВАНИЙ

§ 30. Географический термин, т. е. слово, обозначающее род объекта (гора, озеро, река и т. п.), транскрибируется, если он входит в состав названия. В этом случае термин в соответствии с правилами действующей орфографии туркменского языка пишется слитно с названием:

Узындаг — г. Узындаг
Акдепе — буг. Акдепе
Ажыяп — Аджыяп
Дашрабат — Дашрабат

§ 31. Географический термин переводится, если он указывает лишь род объекта и не входит в состав названия. В этом случае термин в соответствии с правилами действующей орфографии туркменского языка пишется раздельно с названием и бывает оформлен притяжательным аффиксом **-ы/-и, -сы/-си**:

Мургап дерясы — р. Мургаб
Питнек белентлиги — возв. Питнек

§ 32. Туркменские различительные определения в составе географических названий могут передаваться в транскрипции или переводиться:

1) переводятся в соответствии с закрепившейся практикой различительные определения **демиргазык** — северный, **гүндогар** — восточный, **гүнбатар** — западный, **гүнорта** — южный, а также порядковые числительные **биринжи** — первый, **икинжи** — второй, **үчүнжи** — третий, которые пишутся после названий арабской цифрой, соединенной дефисом с последней буквой грамматического окончания:

Гүнорта Сагажа — г. Южн. Сагаджа
Демиргазык Гарабулак — г. Сев. Карабулак
Гүндогар Ялкым — г. Вост. Ялкым
Икинжи Галандар — Каландар 2-й
Биринжи Моллажума — к. Молладжума 1-я

2) транскрибируются — все остальные (например, **улы** — большой, **кичи** — малый, **тэзе** — новый, **коне** — старый, **орта** — средний, **ашақы** — нижний, **ёкары** — верхний и др.):

Ёкары Сухты — Ёкары-Сухты
Кичи Хангыр — г. Кичи-Ханкыр
Тэзе Гаратезек — к. Тезе-Каратезек

§ 33. Туркменские названия населенных пунктов и физико-географических объектов, состоящие из двух и более компонентов, включая и транскрибированные географические термины, передаются на русском языке в слитном написании (за исключением указанных в § 34):

Донузсырт — г. Донгузсырт
Хожагала — Ходжакала
Оюклыгыр — г. Оюклыкыр
Гёкженцел — г. Гёкдженгель

Примечание. В составных названиях между компонентами, первый из которых оканчивается на согласную, а второй начинается с **е, ё, ю, я**, вставляется разделительный **ъ**, а после **л** в словах с гласными переднего ряда — **ь** (см. § 24):

Узынёляйлаг — ур. Узынъёлъяйлаг
Гызыляр — к. Кызыльяр
Келяп — Кельяп

§ 34. Пишутся через дефис:

1) Сочетания собственных географических имен с предшествующими транскрибированными различительными определениями **улы, кичи, тезе, кёне, орта, ашаки, ёкары** и др. (большой, малый, новый, старый, средний, нижний, верхний):

Кёне Гаррыгала — ур. Кёне-Каррыкала
Кичи Сарыгамышлы — к. Кичи-Сарыкамышлы
Улы Гошажы — сух. русло Улы-Кошаджы

Примечание. Названия, в состав которых входят эти определительные слова в сочетании с географическими терминами или другими нарицательными словами, пишутся слитно:

Кёнекесир — Кёнекесир
Кичидаг — г. Кичидаг
Ортагудук — к. Ортакудук

2) Названия, в состав которых входят туркменские и русские слова:

Гызыл Агроном — Кызыл-Агроном

§ 35. При раздельном и дефисном написании все компоненты названия пишутся с прописной буквы.

VI. ТРАДИЦИОННЫЕ НАЗВАНИЯ

§ 36. Названия физико-географических объектов, приведенные ниже, передаются в традиционной форме в отклонение от правил инструкции:

Национальное написание	Передача по пра- вилам инструкции	Традиционное написание
Амыдеря	р. Амыдерья	р. Амударья
Гарабогазкөл айла- гы	зал. Карабогазкёль	зал. Кара-Богаз-Гол
Гарабогазкөл бога- зы	прол. Карабогазкёль	прол. Кара-Богаз- Гол
Гарагум чөли	пески Каракум	пески Каракумы
Гүнорта-Гүндогар Гарагум	Юго-Вост. Каракум	Юго-Вост. Каракумы
Келиф Узбойы, гу- ры жар	сух. русло Келиф-Уз- бойы	сух. русло Келиф- ский Узбой
Кичи Балкан	хр. Кичи-Балкан	хр. Малый Балхан
Көпетдаг	хр. Кёпетдаг	хр. Копетдаг
Меркези Гарагум	Центральный Кара- кум	Центральные Кара- кумы
Сарыгамыш чөкет- лиги	котл. Сарыкамыш	Сарыкамышская котловина
Туран песлиги	низм. Туран	Туранская низмен- ность
Түркмен айлагы	зал. Туркмен	Туркменский залив
Түркмен-Хорасан даглары	горы Туркмен-Хора- сан	Туркмено-Хорасан- ские горы
Улы Балкан	хр. Улы-Балкан	хр. Большой Балхан
Үңүзден аңырдакы Гарагум	Уңгюзден-ангырда- кы-Каракум	Заунгузские Каракумы

С П И С О К

слов, часто встречающихся в географических
названиях Туркменской ССР*

Национальное написание	Передача по-русски	Значение (перевод)
1	2	3
аб	аб	вода
Аба	Аба	имя собственное мужское
абат	абад (традиц.)	селение
абдал	абдал	этноним
ага	ага	1) старший брат, стар- ший родственник; 2) почтительное обра- щение к старшим; 3) господин; 4) имя собственное мужское
Агабай	Агабай	имя собственное мужское
Агахан	Агахан	имя собственное мужское
агач	агач	1) дерево; 2) лес
агачлык	агачлык	лесистое место; мест- ность, богатая древес- ной растительностью
агыз	агыз	вход, проем, входное от- верстие чего-либо; букв. рот
агыл	агыл	загон; овчарня
ада	ада	остров
адалык	адалык	1) остров; 2) архипелаг

* Без специальной пометы помещены в списке некоторые собственные имена и этнонимы, переданные в отклонение от правил инструкции в соответствии с за-
крепившейся практикой.

1	2	3
адыр	адыр	холм
ажы	аджы	1) горький; 2) соленый
айгыр	айтыр	самец (лошади, осла)
айдың	айдынг	1) лунный, освещенный луной; 2) светлый, ясный
айлаг	айлат	залив
айлак	айлак	этноним
айманча	айманча	ограда, изгородь, забор
айна	айна	зеркало; зеркальный; прозрачный
айры	айры	отдельный, самостоятельный
айрык	айрык	трещина, расщелина, щель; треснувший
айтым	айтым	маленький участок (земли), маленькая площадь; букв. ладонь
айы	айы	медведь; медвежий
ак	ак	1) белый; 2) незакрепленный (о песках)
акаба, акар	акаба, акар	проточный, текучий, не стоячий
акгуйы	аккуи (традиц.)	колодец с пресной водой, расположенный в песках, обычно барханных
акгум	аккум	подвижные барханные пески, лишенные растительности
Акгүл	Акгюль	имя собственное женское
акгын	акгын	течение, поток
аклан	акланг	приколодезные пески, лишенные растительности и возвышающиеся барханными грядами над общим уровнем песков
Акмырат	Акмурад	имя собственное мужское

1	2	3
Акмәммет	Акмамед	имя собственное мужское
ал	ал	1) алый, розовый; 2) джинн, злой дух
ала	ала	1) пестрый, пятнистый; 2) пегий (о лошади); 3) равнина, испещренная небольшими песчаными участками; 4) такыры, частично заросшие растительностью
алан, алаңлык	аланг, аланглык	небольшая возвышенность; бугор; горка; бугристый
алаша	алаша	этноним
алили	алили	этноним
алла	алла	аллах, бог
Аллаберди	Аллаберды	имя собственное мужское
Аллаяр	Аллаяр	имя собственное мужское
алма	алма	яблоко; яблочный
алтмыш	алтмыш	шестьдесят (колич. числит.)
алты	алты	шесть (колич. числит.)
алтын	алтын	золото; золотой
алча	алча	алыча; алычовый
Алы	Али	имя собственное мужское
алын	алын	передний; букв. лоб
Амангелди	Амангельды	имя собственное мужское
Анна	Анна	имя собственное мужское и женское
Аннаныяз	Аннанияз	имя собственное мужское
аңнат	ангат	песчаный бугор, холмик, бархан
ара	ара	расстояние
арабачы	арабачы	этноним
арап	арап	этноним

1	2	3
арвана	арвана	верблюд чистой породы
арка	арка	обратная, другая сторона чего-либо; задняя часть чего-либо; букв. спина
армыт	армыт	груша; грушевый
Арслан	Арслан	имя собственное мужское
арт	арт	задняя сторона чего-либо; задний
арча	арча	можжевельник
арык	арык	арык, оросительный канал; канава
арым	арым	большая впадина, котловина
ат	ат	лошадь, конь; лошадиный, конный
ата	ата	1) отец; дед; 2) главный; 3) этноним
Атабай	Атабай	имя собственное мужское
Атавели	Атавели	имя собственное мужское
Атахан	Атахан	имя собственное мужское
Ахмет	Ахмед	имя собственное мужское
ашак	ашак	1) нижняя часть чего-либо, низ; низкий; 2) запад; западный
ашаки	ашаки	нижний
ашырым	ашырым	горный перевал
аяз	аяз	1) мороз, холод; студеный; 2) имя собственное мужское
аяк	аяк	1) устье, низовье (реки); 2) нижний; букв. нога
баба	баба	1) дед, старец; старый; 2) имя собственное мужское
Бабалы	Бабалы	имя собственное мужское
Бабасары	Бабасары	имя собственное мужское
Бабахан	Бабахан	имя собственное мужское

1	2	3
баг	баг	1) сад; садовый; 2) дерево
баглык	баглык	местность, изобилующая садами; местность, утопающая в зелени
Багтыяр	Бахтияр	имя собственное мужское
бада	бада	этноним
базар	базар	1) базар, рынок; 2) населенный пункт, куда съезжаются на торг в базарные дни
бай	бай	бай, богач; богатый
байдак	байдак	знамя, флаг
байрам	байрам	1) праздник, торжество; 2) имя собственное мужское
байтал	байтал	кобыла, кобылица; кобылий
байыр	байыр	1) холм; 2) возвышенность
бакжа	бакджа	огород, бахча; огородный
бакыр	бакыр	медь; медный
бал	бал	мед; медовый
балык	балык	рыба; рыбный
батга, батгалык	батга, батгалык	болото, топь, трясина; болотистый, топкий
батыр	батыр	1) богатырь, храбрец, смельчак; богатырский, отважный; 2) имя собственное мужское
баш	баш	1) вершина; 2) источник; 3) главный; букв. голова
Баяр	Баяр	имя собственное мужское
баят	баят	этноним

1	2	3
бег	бег	1) бей, бек (старейшина у туркмен); 2) прибавляется к мужским именам, придавая оттенок высокого уважения
Бегенч	Бегенч	имя собственное мужское
Бегмырат	Бегмурад	имя собственное мужское
бейик	бейик	1) большой; 2) высокий; 3) вершина песчаной гряды; 4) заметный холм, бугор; 5) крупная гряда, возвышенность
бекевүл	бекевюль	этноним
бекет	бекет	канал
белент	белент	1) высокий; 2) большой
белентлик	белентлик	высота; возвышенность
бент	бент	плотина для отвода воды; дамба; запруда
беркитме	беркитме	1) плотина, дамба; 2) укрепление, оборонительное сооружение; укрепленный
Биби	Биби	имя собственное женское
Бике	Бике	имя собственное женское
бил	биль	1) пологая вытянутая возвышенность; 2) перевал; букв. поясница, талия
бина	бина	фундамент, основание; здание, постройка
бир	бир	один (колич. числит.)
биринжи	биринджи	первый (порядк. числит.)
богаз	богаз	1) проход; 2) пролив; 3) перевал; букв. горло
боз	боз	1) бурый; 2) серый
бой	бой	1) длина; 2) высота; 3) берег, побережье

1	2	3
бол	бол	обильный, богатый
боран, бораган	боран, бораган	буран, пурга, метель; дождь со снегом; бу- ранный
боссан	боссан	бахча, огород; бахчевой
бош	бош	пустой
бөвет	бёвет	плотина; запруда
бөри	бёри	волк; волчий
бугра	бугра	двугорбый верблюд
бугурчы	бугурчы	трехгодовалый верблюд- самец
бужак	буджак	этноним
буз	буз	лед; ледяной
бузлук	бузлук	ледник; ледниковый
булак	булак	родник, источник, ключ; родниковый
булут	булут	облако; туча
бурказ	бурказ	этноним
бурун	бурун	1) выступ; 2) мыс; 3) ко- са; букв. нос
бүргүт	бюргют	беркут; орел; орлиный
бәш	беш (традиц.)	пять (колич. числит.)
Вели	Вели	имя собственное мужское
габыр	кабыр	могила, склеп; могильный
гажар	каджар	этноним
газак	казак	этноним
газганак	казганак	яма
гайың	кайынт	береза
гала	кала	крепость
галмык	калмык	калмык; калмыцкий
гамыш	камыш	камыш, тростник; камы- шовый
гаплаң	капланг	тигр; тигровый
гапы	капы	дверь; ворота; проход

1	2	3
гар	кар	снег; снежный
гара	кара	1) черный; 2) закрепленный (о песках); 3) этноним
гаравул	каравул	охранник, сторож, часов
гаравулхана	каравулхана	караульное помещение, сторожка
гарагалпак	каракалпак	каракалпак; каракалпакский
гарагум	каракум	песок, закрепленный разнообразной растительностью, в отличие от барханных, подвижных песков
гарадашлы	карадашлы	этноним
гараман	караман	этноним
Гарамахмыт	Карамахмуд	имя собственное мужское
Гарамэммет	Карамамед	имя собственное мужское
Гарахан	Карахан	имя собственное мужское
гарахожа	караходжа	этноним
гарга	карга	ворона; вороний
гарры	карры	старый; старик
гаркын	каркын	этноним
гатла	катла	плотина; запруда; плотинный
гаты	каты	1) крутой; 2) твердый
гатыр	катыр	мул
гачы	качы	запруда; плотина, дамба
гаш	каш	дугообразный холм; букв. бровь
гая	кая	1) обрыв, круча; 2) скала; 3) утес
гериш	гериш	горный хребет; хребтовый
гечи	гечи	коза; козий
гечит	гечит	1) брод; 2) проход

1	2	3
гин	гинг	широкий, просторный
Гичгелди	Гичгельди	имя собственное мужское
говак	ковак	пещера, грот
гожа	коджа	старец, старик; старый, древний
гожук	коджук	этноним
гол	кол	1) низина, низменность (маленькая), ложбина; 2) впадина
голажы	коладжы	колодец в песчаной бестакырной котловине, питающийся солеными грунтовыми водами и используемый для водопоя скота в зимнее время
гоналга	коналга	стоянка, привал, стан
гонам	конам	могила
гоңур	конгур	1) бурый; 2) темно-коричневый
горп	корп	выемка, впадина
готур	котур	местами лишенный растительности; букв. чесотка, парша, струпья
гоч	коч	1) баран - производитель; бараний; 2) тур, горный козел
гош	кош	полевой стан, кош
гоша	коша	парный, двойной, сдвоенный
гошун	кошун	армия, войско; войсковой
гоюн	коюн	овца, баран; овечий, бараний
гөгерчин	гёгерчин	дикий голубь
гөз	гёз	1) ручей; 2) родник, дающий начало ручью; букв. глаз

1	2	3
гөк	гёк	1) синий; 2) голубой; 3) зеленый
гөклен	гёклен	этноним
гөле	гёле	теленок, телка; телячий
гөр	гёр	могила, гробница, усы- пальница; могильный
гөч	гёч	кочевка
гудук	кудук	1) колодец (обычно глу- бокий); колодезный; 2) ямка, маленькая яма
гузай	кузай	теневая сторона (горы)
гуйма	куйма	1) озеро; 2) место, где скопилась вода (в та- кырах и пустынях)
гуйтак	куйтак	глубокая яма
гуйы	куи (традиц.)	1) колодец; колодезный; 2) скважина
гул	кул	1) раб, слуга, невольник; невольничий; 2) имя собственное мужское
гулак	кулак	место ответвления арыка от основного канала; букв. вхо
гулан	кулан	кулан, дикий осел
гултак	култак	этноним
Гулы	Кули	имя собственное мужское
гум	кум	1) песок; песчаный; 2) земля; земляной
гумак, гумлук	кумак, кумлук	песчаный
гурайыш	курайыш	этноним
гурак	курак	1) сухой, лишенный вла- ги; 2) засушливый
гуррук	куррук	заброшенный колодец
гурт	курт	волк; волчий
гуры.	куры	сухой, высохший, засох- ший

1	2	3
гуш	куш	птица; птичий
гүзер	гюзер	брод
гүйз	гюйз	осень; осенний
гүл	гюль	1) цветок; цветочный; 2) роза
гүлзар	гюльзар	цветник; цветущий сад
гүлүстан	гюлюстан	цветущий край, цветущая страна
гүммез	гюммез	1) купол, свод; 2) часовня
гүн	гюн	солнце; солнечный
гүнбатар	гюнбатар	запад; западный
гүндогар	гюндогар	восток; восточный
гүней	гюней	солнечный, обращенный к солнцу
гүнеш	гюнеш	солнце, солнцек; солнечный
гүнорта	гюнорта	юг; южный
Гүрген	Гюрген	имя собственное мужское
гүржи	гюрджи	грузин; грузинский
гыз	кыз	девочка; девушка; девичий
гызыл	кызыл	красный
гызылаяк	кызылаяк	этноним
Гылыч	Клыч	имя собственное мужское
гыпжак	кылджак	этноним
гыр	кыр	1) холмистая и каменистая степь; голая степь; 2) возвышенность
гырмызы	кырмызы	красный
гыш	кыш	зима; зимний
гышлаг	кишлак (традиц.)	1) аул, деревня; 2) зимовка, зимнее стойбище

1	2	3
гэвүр	гяур (традиц.)	иноверец
гэдик	гядик	перевал, ' проход для верблюдов в горах или в высоких крутых обрывах гор
Давут	Давуд	имя собственное мужское
даг	даг	гора; горный
дайхан	дайхан	1) дехканин, крестьянин, земледелец; дехканский, крестьянский; 2) батрак, наемный работник
дамдам	дамдам	родник, не образующий ручейка, вода из которого сочится по каплям
дамжа	дамджа	источник с малым дебитом, подающий воду каплями, падающими из обнажений коренных пород
дар	дар	узкий, неширокий
даш	даш	камень; каменный
дегирмен	дегирмен	мельница; мельничный
демир	демир	1) железо; железный; 2) имя собственное мужское
демиргазык	демирказык	север; северный
деңиз	денгиз	море; морской
депе	депе	1) холм, бугор; 2) бархан; 3) вершина
депелик	депелик	холм; холмистая, бугристая местность; холмистый
депиз	депиз	солончак; солончаковый
дербент	дербент	1) теснина; 2) узкий горный проход

1	2	3
дервезе	дервезе	1) урочище между двумя или несколькими буграми; 2) проход между песчаными холмами, в горах, в ущелье и т. п.; букв. ворота
дере	дере	1) долина; долинный; 2) ущелье; 3) овраг
деря	дарья (традиц.)	большая река; речной
дешик	дешик	дыра, отверстие
дик	дик	отвесный, крутой
дил	диль	1) коса; 2) мыс; букв. язык
диң	динг	1) минарет; 2) башня (глинобитная); 3) вышка
дияр	дияр	1) земля; 2) страна, край
докуз	докуз	девять (колич. числит.)
доңуз	донгуз	свинья; свиной
дост	дост	друг
Дәвлет	Довлет	имя собственное мужское
дәрт	дёрт	четыре (колич. числит.)
дуз	дуз	соль; соленый; соляной
дүе	дюе	верблюд; верблюжий
дүежи	дюеджи	этноним
дүз	дюз	1) равнина, ровная местность; равнинный; 2) прямой
дәли	дяли	1) сумасшедший; смелый, отважный; 2) бурный; 3) этноним
еди	еди	семь (колич. числит.)
емрели	емрели	этноним
ер	ер	земля; местность
етмиш	етмиш	семьдесят (колич. числит.)

1	2	3
ёкары	ёкары	верх; верхний
ёл	ёл	дорога; тропа
ёмут	ёмуд	этноним
жайрык	джайрык	трещина, щель, расселина
жан	джан	1) душа, дух; 2) употребляется как добавление к именам собственным при обращении к кому-нибудь для выражения уважения и ласки
Жанмырат	Джанмурад	имя собственное мужское
жар	джар	1) обрыв, круча; 2) овраг; 3) русло с крутыми берегами
жаран	джаран	овраг
жарлык	джарлык	овражистый
жеңзел	дженгель	1) лес; заросли; 2) густые камыши
жерен	джерен	джейран, газель
жожук	джоджук	поросенок
Жомарт	Джомарт	имя собственное мужское
Жума	Джума	имя собственное мужское
жүлге	джюльге	1) ущелье; 2) долина
зав	зав	1) ущелье; 2) расселина (в горах)
Заман	Заман	имя собственное мужское
зэхмет	захмет	труд; трудовой
игдир	игдир	1) этноним; 2) имя собственное мужское
ики	ики	два (колич. числит.)
икинжи	икинджи	второй (порядк. числит.)
ил	иль	1) народ; 2) страна, край
инжир	инджир	инжир, фиговое дерево; инжирный
иниш	иниш	спуск; склон; отлогий

1	2	3
инли	инли	широкий
инче	инче	тонкий
Исгендер	Исгендер	имя собственное мужское
ит	ит	собака; собачий
Ишан	Ишан	имя собственное мужское
Ишангулы	Ишанкули	имя собственное мужское
йигримл	йигрими	двадцать (колич. числит.)
йити	йити	1) острый; 2) палящий, жгучий
йүз	юз	1) лицевая сторона, верх; 2) поверхность чего-либо; 3) сто (колич. числит.)
йылак	йылак	песчаная осока
йылаклы	йылаклы	пески, закрепленные и сравнительно густо заросшие песчаной осокой (йылак) и являющиеся прекрасным пастбищем для мелкого рогатого скота
йылан	йылан	змея; змеиный
йылдыз	йылдыз	звезда; звездный
йылы	йылы	теплый
Кадыр	Кадыр	имя собственное мужское
Қазы	Қазы	имя собственное мужское
как	как	место скопления дождевых вод в такырах, пустынях
Қакабай	Қакабай	имя собственное мужское
Қасым	Қасым	имя собственное мужское
кейик	кейик	газель, джейран
кейшик	кейшик	верблюд, грудь которого касается ног
кел	кель	покрытый местами растительностью; букв. плешивый

1	2	3
келле	келле	головной; главный; голова
келте	кельте	короткий
кемер	кемер	1) уступ; 2) высокий берег; 3) обрыв; 4) полосы травянистой растительности на горном склоне между твердыми каменистыми поясами; букв. ремень, пояс
кенар	кенар	берег, побережье; береговой
кендир	кендир	конопля; конопляный
кент	кент	аул, селение
кервен	кервен	караван; караванный
кервенсарай	кервенсарай	караван-сарай, постоялый двор
Керим	Керим	имя собственное мужское
керт	керт	уступ, выступ, обрыв; обрывистый, крутой
кесек	кесек	комок, кусок сухой глины или земли
кетде (диал.)	кетде	большой
кече	кече	кошма, войлок; войлочный
кеш	кеш	борозда
кичи	кичи	маленький, малый
кичиага	кичиага	этноним
көв	кёв	1) лощина; 2) овраг
көвек	кёвек	1) выемка; 2) углубление; 3) пещера; 4) нора
көл	кёль	озеро; озерный
көмүр	кёмюр	уголь; угольный
кене	кёне	старый
көп	кёп	много
көпри	кёпри	мост

1	2	3
көр	кёр	слепой
көшек	кёшек	верблюжонок-сосунок
күмүш	кюмюш	серебро; серебряный
Күрен	Курен	имя собственное мужское
күрт	кюрт	курд; курдский
кырач	кырач	этноним
кырк	кырк	сорок (колич. числит.)
кэл	кяль	оврат, балка
кэриз	кяриз	система колодцев, соединенных между собой подземными арыками для извлечения грунтовых вод
лай	лай	мягкая жирная глина; глиняный
лачын	лачын	сокол
лешгер	лешгер	войско, дружина, рать
лүң	люнг	межа, граница
мавы	мавы	1) голубой; 2) синий; 3) лазурный; 4) имя собственное мужское
Магтымгулы	Махтумкули	имя собственное мужское
мазар	мазар	могила, гробница
мал	мал	1) скот, животное; скотный; 2) собственность, имущество
маныш	маныш	этноним
маң	манг	трехгодовалый баран
марал	марал	лань, джейран (самка)
медресе	медресе	мусульманское духовное училище, медресе
мейдан	мейдан	поляна; поле; полевой
мензил	мензиль	1) становье, стоянка, привал; 2) мера расстояния, равная одному переходу верблюда

1	2	3
Мерет	Меред	имя собственное мужское
меркези	меркези	центральный
месене	месене	1) арык с высокими берегами; 2) насыпь, вал; 3) возвышенность
метжит	метджит	мечеть
минара	минара	минарет
Мирмухаммет	Мирмухамед	имя собственное мужское
мис	мис	медь; медный
молла	молла	1) мулла, мусульманский священник; 2) учитель; 3) имя собственное мужское
мукры	мукры	этноним
Мухаммет	Мухамед	имя собственное мужское
мүлк	мюльк	1) имущество, собственность; 2) поместье, имение, владение
мүн	мюнг	тысяча (колич. числит.)
Мүрзе	Мурза	имя собственное мужское
Мырат	Мурад	имя собственное мужское
мыхман	мыхман	гость; гостевой
Мәммет	Мамед	имя собственное мужское
небит	небит	нефть; нефтяной
нер	нер	порода сильных верблюдов
Нобар	Нобар	имя собственное мужское
нобур	нобур	арык, канал
Новруз	Новруз	имя собственное мужское
новхана	новхана	большой арык, канал
нохур	нохур	этноним
Нуралы	Нурали	имя собственное мужское
Нурмырат	Нурмурад	имя собственное мужское
Нуры	Нуры	имя собственное мужское
Ныяз	Нияз	имя собственное мужское

1	2	3
оба	оба	аул, селение
овлак	овлак	козленок
оглан	оглан	1) мальчик, парень, юноша; 2) дитя, ребенок, сын
ождар	оджар	саксаул; саксауловый
ой	ой	впадина, низина; яма; низинный, низменный
ойжук	ойджук	рытвина, ямка, небольшое углубление, неглубокая впадина
ойлук	ойлук	низменность; низина; низменный
ок	ок	распространенный тип колодца, питающегося водосбором дождевых вод; водосборная канавка
олам	олам	этноним
Омар	Омар	имя собственное мужское
он	он	десять (колич. числит.)
орсукчы	орсукчы	этноним
орта	орта	средний
Осман	Осман	имя собственное мужское
от	от	травя; травяной
отар	отар	пастбище, выгон
отлаг, отлук	отлаг, отлук	луг, выгон, пастбище
отуз	отуз	тридцать (колич. числит.)
оюк	оюк	1) выемка, углубление; вырытый, выкопанный; 2) ориентирный знак в пустыне
овеч	овеч	двухгодовалый баран, овца
эвлүйэ	аулие (традиц.)	кладбище; святое место, могила святого

1	2	3
өкүз	окюз	1) бык, вол; бычий, воловий; 2) этноним
өлен	оленг	1) луг; луговой; 2) болото, заросшее растительностью
өң	онг	перед, передняя часть чего-либо; передний
өңалды	онгалды	водоотводная плотина на такыре
өрдек	ордек	утка; утиный
өри	ори	пастбище, выгон; пастбищный
өркүч	оркюч	1) хребет; 2) холм, бугор
өтүк	отюк	отверстие, проход
пагта	пагта	хлопок, хлопчатник; хлопковый
Палта	Палта	имя собственное мужское
палчык	палчык	вязкая, мокрая глина
пел	пель	1) межа; 2) небольшой земельный участок, надел
пес	пес	низкий
песлик	песлик	низменность; низменный
пир	пир	1) высшее духовное звание у мусульман; 2) пир (глава религиозной мусульманской секты)
Пири	Пири	имя собственное мужское
Пэлван	Палван	имя собственное мужское
рабат	рабат	1) укрепление, крепость; 2) постоянный двор
Рахман	Рахман	имя собственное мужское
Садык	Садык	имя собственное мужское
сазак	сазак	саксаул; саксауловый
сазлык	сазлык	1) заросли камыша, камыши; 2) болотистый

1	2	3
сай	сай	1) мелкий, неглубокий; 2) овраг
сака	сака	водораздел
сакар	сакар	1) лишенный растительности; 2) этноним
сакарчәте	сакарчаге	небольшое урочище, где барханные, лишенные растительности пески чередуются с закрепленными песками
салма	салма	арык, канава
салыр	салыр	этноним
сандыклы	сандыклы	этноним
Сапар	Сапар	имя собственное мужское
сарван	сарван	пастух (верблюдов)
сардаба	сардаба, сардоба (традиц.)	наземное водохранилище, собирающее воду с поверхности земли, имеющее стены и иногда куполообразную крышу для уменьшения испарения
сары	сары	желтый
сарык	сарык	этноним
саят	саят	этноним
сегсен	сегсен	восемьдесят (колич. числит.)
Сейит	Сеид	имя собственное мужское
секиз	секиз	восемь (колич. числит.)
Селим	Селим	имя собственное мужское
сеңцер, сенцир	сентер, сенгир	1) крутой обрыв; 2) возвышенность с крутыми склонами; 3) вал
серховуз	серховуз	пруд (с прилегающими к нему берегами, деревьями)
серчемен	серчемен	1) цветник; 2) луг

1	2	3
сил	силь	стремительный горный поток, стекающий в ре- зультате катастрофиче- ского ливня или после таяния снегов в горах по оврагам и горным долинам, несущий ог- ромное количество гря- зи и камней
совук	совук	холодный
Солтан	Солтан	имя собственное мужское
сонар	сонар	луг; луговой
сөвүт	сёвют	ива, ракита, тальник; иво- вый, тальниковый
сув	сув	1) вода; 2) речка; речной; 3) озеро
сувлук	сувлук	местность, где много воды
сурхы	сурхы	этноним
сухты	сухты	этноним
сүйжи	суюджи	1) сладкий, вкусный; 2) пресный
сүйрдепе	суюрдепе	вершина
Сүлейман	Сулейман	имя собственное мужское
сыгыр	сыгыр	корова; коровий
сырт	сырт	возвышенность, горная гряда
сыртлан	сыртлан	гиена
сәхра, сәхралык	сахра, сахралык	1) пустыня; пустынный; 2) степь; степной
тагт	тагт	1) трон, престол; 2) высо- кая равнина
тагта	тагта	1) доска; 2) полоса поля, сада; 3) высокая равни- на
Тагы	Тагы	имя собственное мужское
тай	тай	1) жеребец; 2) пара; пар- ный; двойной

1	2	3
такыр	такыр	1) глинистая площадка среди песков; 2) глинистая равнина; 3) голая земля; место, лишенное растительности; 4) гладкий, голый
тал	тал	верба, ветла, ива; ивовый, тальниковый
там	там	дом
тамлык	тамлык	местность, где много домов, построек
таңры	тангры	1) бог; 2) небо; небесный
тараз	тараз	водораздел
таша	таша	1) ограда, загородка, изгородь; 2) навес
тегелек	тегелек	1) круглый; 2) круглый холм
теке	теке	1) козел-производитель; 2) этноним
текиз	текиз	ровный, гладкий
текизлик	текизлик	равнина
телпер	тельпер	неглубокий, мелкий
териң (диал.)	теринг	глубокий
тилки	тильки	лиса; лисий
тогалак	тогалак	1) круглый; 2) круглый песчаный холм
тогсан	тогсан	девятисто (колич. числит.)
токай	токай	1) заросли по долинам рек; 2) лес; лесной
томмук	томмук	1) кочка; 2) бугор
томус	томус	лето; летний
топрак	топрак	1) земля, грунт; грунтовой; 2) страна, край, территория; 3) глина; глиняный

1	2	3
тут	тут	тутовник, шелковица; ту- товый
түммек	тюммек	небольшой бугорок на та- кырах, часто у водо- сборных канавок; бу- горчатый, холмообраз- ный
түрк	тюрк	тюрк; турецкий
түркмен	туркмен	туркмен; туркменский
тәзе	тезе (традиц.)	новый
узын	узын	длинный
улгам	улгам	гряда, цепь (песчаных холмов, гор)
Улуг	Улут	имя собственное мужское
улы	улы	большой
урпак	урпак	1) бугорок; 2) мелкие за- росшие пески, отдель- ные песчаные островки на такырах
учурым, учут	учурым, учут	обрыв, пропасть; обрыви- стый, крутой, отвесный
ушак	ушак	1) мелкий; 2) маленький, небольшой; 3) этноним
үлке	ульке	край (область, мест- ность); краевой
үст	уст	верх, верхняя часть; верх- ний
үч	уч	три (колич. числит.)
үчүнжи	учюнджи	третий (порядк. числит.)
хажы	хаджы	1) мусульманин, совер- шивший паломничество в Мекку и Медину; 2) имя собственное мужское
Хайдар	Хайдар	имя собственное мужское
хан	хан	1) хан, правитель; хан- ский; 2) имя собствен- ное мужское

1	2	3
хана	хана	комната, помещение
хар	хар	осел; ослиный
хараба	хараба	развалины, руины
хараз	хараз	мельница; мельничный
харам	харам	недозволенный, запрет- ный, запрещенный ша- риатом
харман	харман	1) место, где складывают собранный урожай; 2) ток, гумно
харсан	харсанг	каменная глыба, валун
хасар	хасар	этноним
хатап	хатап	этноним
хач	хач	крест
ховдан	ховдан	водохранилище, большой водоем
ховуз	ховуз, хауз (традиц.)	хауз, пруд, искусственный водоем
хожа	ходжа	1) этноним; 2) имя соб- ственное мужское
хоз	хоз	греческий орех
хош	хош	1) хороший; 2) веселый, радостный
худай	худай	1) бог, господь; 2) хо- зяин, господин
Худайберди	Худайберды	имя собственное мужское
хырда	хырда	мелкий, некрупный, ма- ленький
хэндек	хандек	ров, глубокая канава
чагыл	чагыл	1) галька, гравий, ще- бень; 2) пески с при- месью мелкой щебенки, мелкой тальки
чагылсов	чагылсов	песок, смешанный со щеб- нем и галькой
чадыр	чадыр	палатка, шатер

1	2	3
чай	чай	1) ущелье; 2) река в ущелье; 3) колодец; 4) овраг
чакыр	чакыр	этноним
чал	чал	1) серый; 2) седой
чалпав	чалпав	1) лужа; 2) болото; болотный
чандыр	чандыр	этноним
чапаган	чапаган	резвый (о лошади, осле)
чарва	чарва	скотовод-кочевник; скотоводческий
чаршаңды	чаршангы	этноним
четес	чегес	этноним
чемен	чемен	луг; луговой
чепери	чепери	1) загон, стойло; 2) овчарня
чечек	чечек	цветок
чешме	чешме	ключ, источник, родник; родниковый
чил	чиль	1) межа, граница; 2) небольшие канавки, борозды на подгорных лессовых равнинах, размываемые селевыми потоками
човдур	човдур	этноним
чопан	чопан	1) чабан, пастух; пастуший; 2) имя собственное мужское
чөкет	чёкет	межгрядовое понижение, впадина, котловина; низменный
чөкетлик	чёкетлик	низина, низменность
чөл	чэль	1) пустыня; 2) местность, лишенная воды и незастроенная; 3) заброшенные участки земли

1	2	3
чуканак	чуканак	впадина, углубление
чукур	чукур	1) яма, ров, впадина; 2) глубокий
чукурлук	чукурлук	неровный участок суши с впадинами, естествен- ными или искусствен- ными ямами, мелкими оврагами
чулба	чулба	1) вершина (горы, хол- ма); 2) возвышенность
чуң	чунг	глубокий
чүңк	чинк (традиц.)	крутые обрывы плато
чынар	чынар	чинара, платан
чырла	чырла	распространенный тип колодца, расположенно- го, как правило, на краю такыра и питаю- щегося водосбором дождевых вод
чаге	чаге	песок; песчаный
ша	ша	1) шах, шахский; 2) вы- сокий
ширин	ширин	1) сладкий, вкусный; 2) пресный; 3) имя соб- ственное женское
шор, шорлук	шор, шорлук	солончак; солончаковый
шункар	шункар	кречет, сокол
Шүкүр	Шукур	имя собственное мужское
шыр	шыр	ровный, гладкий
ших	ших	1) шейх, духовный на- ставник; 2) этноним
шәхер	шехер	город; городской
Ыляс	Ильяс	имя собственное мужское
ымам	имам (традиц.)	1) духовное лицо, руко- водящее молением в церкви; 2) имя собст- венное мужское

1	2	3
ымарат	ымарат	здание, строение, постройка
ыслам	ислам (традиц.)	ислам, мусульманская религия
ыссы	ыссы	жаркий, знойный
эгин	эгин	бугор, холм, небольшая возвышенность
эгри	эгри	кривой, изогнутый; извилистый
эйван	эйван	1) навес; 2) терраса (при доме)
элеч	элеч	этноним
элли	элли	пятьдесят (колич. числит.)
Эмин	Эмин	имя собственное мужское
эңашак	энгашак	крутой спуск
энңит	энгит	склон, откос; наклонный, покатый
эргенек	эргенек	изгородь, загородка
эрек	эрек	1) двугорбая верблюдица; 2) порода овец
эрик	эрик	абрикос; абрикосовый
эркеч	эркеч	двухгодовалый козел
эсгер	эсгер	воин, солдат; воинский
эсги	эсги	этноним
Эсен	Эсен	имя собственное мужское
Эсенгулы	Эсенкули	имя собственное мужское
эсенили	эсенили	этноним
этек	этек	1) подножие, подошва; 2) устье, низовье (реки)
эшек	эшек	осел, ишак; ослиный, ишащий
эр	эр	1) муж; мужчина; 2) мужественный, смелый, храбрый
Эрназар	Эрназар	имя собственное мужское

1	2	3
эрсары	эрсары	этноним
юрт	юрт	1) жилище, дом, очаг; 2) страна, край
ябан, ябаны	ябан, ябаны	1) поле, пустырь; 2) ди- корастущий, дикий; 3) этноним
ягшы	ягшы	хороший; добрый
яз	яз	весна; весенний
язлаг	язлаг	летовка
язы	язы	простор, степь; степной
языр	языр	этноним
яйбаң	яйбанг	1) широкий; 2) плоский
яйла, яйлаг, яйлым	яйла, яйлаг, яйлым	1) летнее пастбище, ле- товка; 2) луг
ял	ял	1) гребень горы; 2) бу- гор; букв. грива
ялавач	ялавач	этноним
ялазы	ялазы	голый, ничем не заросший
ялама	ялама	ровный, гладкий
ялңыз	ялнтыз	одинокий, единственный
ялпак	ялпак	мелководный, мелкий
яман	яман	плохой
ян	ян	1) бок, боковая сторона; 2) склон, откос
янык	янык	безводный, сухой, горя- щий; букв. сгоревший, подгоревший
яп	яп, яб (традиц.)	арык, канава, ороситель- ный канал
япашак	япашак	склон
япгыт	япгыт	1) возвышенность; 2) склон
япы	япы	1) взгорье, возвышен- ность; 2) холм
чрык	ярык	трещина, понижение с об- рывистыми склонами

1	2	3
ярымада	ярымада	полуостров
ясга	ясга	1) мелкий (о воде); 2) брод
ясы	ясы	плоский
ятак	ятак	хлев, стойло
яшалга	яшалга	жилище, жилье, приют
яшыл	яшыл	зеленый

С П И С О К

аффиксов туркменского языка, часто встречающихся в словах, формирующих географические названия Туркменской ССР*

1. -лы/-ли (в русской передаче -лы/-ли) наиболее продуктивный аффикс; при его помощи от существительных, обозначающих предметы и явления, а также место пребывания, происхождение, образуются прилагательные, выражающие обладание предметом, признаком, свойством, качеством, а также со значением этно-географической принадлежности;

к. Тилькили (туркм. Тилкили; **тильки** «лисица»; **тилькили** «лисий»);

г. Оюклыкыр (туркм. Оюклыгыр; **оюк** «выемка», «углубление»; **оюклы** «с выемкой», «с углублением», «имеющий выемку, углубление»);

ур. Караманлыдере (туркм. Гараманлыдере; **караман** этноним; **караманлы** прилагательное со значением этнической принадлежности);

2. -лык/-лик/-лук/-лук (в русской передаче -лык/-лик/-лук/-лук) продуктивный аффикс; при его помощи образуются от существительных и прилагательных существительные и — реже — прилагательные со значением местности или места, характеризуемого наличием (иногда концентрацией) однородных предметов природы, реже — созданных человеком, а также со значением наличия какого-нибудь свойства, признака;

Дашлык (даш «камень»; **дашлык** «каменистое место»);

ур. Гюллюк (туркм. Гүллүк; **гюль** «цветок»; **гюллюк** «место, покрытое цветами»; «цветник»);

г. Бузлукдепе (буз «лед»; **бузлук** «ледник»);

ур. Текизлик (текиз «ровный», «гладкий»; **текизлик** «равнина»);

ур. Акдепелик (депе «бугор», «холм», «бархан»; **депелик** «холмистая, бугристая местность»);

* Порядок расположения аффиксов установлен в зависимости от степени их распространенности в географических названиях.

3. **-лар/-лер** (в русской передаче **-лар/-лер**) аффикс множественного числа;

буг. Сенгерлер (туркм. Сеңгерлер; **сенгер** «обрыв»; «возвышенность»; **сенгерлер** «обрывы»; «возвышенности»);
ур. Чёкетликлер (туркм. Чөкетликлер; **чёкетлик** «низина»; **чёкетликлер** «низины»);
ур. Кызлармейдан (туркм. Гызлармейдан; **кыз** «девочка»; «девушка»; **кызлар** «девочки»; «девушки»);

4. **-жа/-же, -жак/-жек, -жык/-жик** (в русской передаче **-джа/-дже, -джак/-джек, -джык/-джик**) аффиксы образуют от прилагательных положительной степени прилагательные ласкательной степени, иногда с оттенком уменьшительности или неполноты признака;

к. Кендирлидже (туркм. Кендирлиже; **кендирли** «конопляный»);

род. Камышлыджа (туркм. Гамышлыжа; **камышлы** «камышовый», «тростниковый»);

г. Караджадаг (туркм. Гаражадаг; **кара** «черный»);

слнч. Эгриджешор (туркм. Эгрижешор; **эгри** «изогнутый», «извилистый»);

к. Совуджаккун (туркм. Совужакгуйы; **совук** «холодный»);

г. Нерджик (туркм. Нержик; **нер** «верблюд»; «верблюжий»);

5. **-ы/-и, -сы/-си** (в русской передаче **-ы/-и, -сы/-си**) притяжательный аффикс 3 лица ед. и мн. чисел; указывает на принадлежность или отношение одного предмета к другому;

буг. Коджакаласы (туркм. Гожагаласы; Гожа+гала-сы; **коджа** «старик»; **кала** «крепость»);

ур. Дашчёли (туркм. Дашчөли; Даш+чөл-и; **даш** «камень»; «каменистый»; **чель** «пустыня»).
